

15-02-1996



College van Burgemeester en  
Schepenen

van en te

1000

BRUSSEL

Uw brief van

Uw kenmerk

ONS KENMERK

Bijlagen

27.107/II/PN  
PC/YS

Mijnheer de Burgemeester,

Bij de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (VCT) werd klacht ingediend door een Nederlandstalige particulier, wegens de volgende feiten :

1. Op de keerzijde van zijn oproepingsbrief voor de verkiezingen van 21 mei 1995 werd de informatie i.v.m. het electronische stemmen aangebracht op tweetalig briefpapier en werd de oproepingsbrief toegestuurd onder tweetalige enveloppe, met voorrang voor het Frans;
2. Een getuigschrift van goed zedelijk gedrag werd hem afgeleverd met de Franstalige vermeldingen "néant" en "page".

Uit de bij de klacht gevoegde stukken blijkt dat de aangeklaagde feiten juist zijn.

Overeenkomstig de vaste rechtspraak van de VCT moet de oproepingsbrief voor de kiezer worden beschouwd als een betrekking met een particulier, in de zin van de bij Koninklijk besluit van 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (SWT) (cfr. o.m. adviezen nrs. 17.229 van 5 december 1985 en 26.089 van 7 juli 1994). In Brussel-Hoofdstad gebruikt iedere plaatselijke dienst, op grond van artikel 19 van de SWT, in zijn betrekkingen met een particulier de door deze gebruikte taal, voor zover die taal het Nederlands of het Frans is.

De op de keerzijde van de oproepingsbrief aangebrachte tekst betreffende het elektronisch stemmen moet eveneens beschouwd worden als een betrekking met de particulier.

Overeenkomstig de vaste rechtspraak van de V.C.T. dienen briefhoofden en enveloppes overeen te stemmen met de taal van de briefwisseling (cfr. o.m. de adviezen en 25.046 van 8 juni 1993 en 26.089 van 7 juli 1994).

Anderzijds is de VCT van oordeel dat een getuigschrift van goed zedelijk gedrag als een getuigschrift in de zin van de SWT moet worden beschouwd. Overeenkomstig artikel 20, § 1, SWT, dienen de plaatselijke diensten van Brussel-Hoofdstad de getuigschriften die worden afgegeven aan particulieren, in het Nederlands of in het Frans te stellen, naargelang van de wens van de betrokkene. Aanduidingen in een andere taal zijn dan ook strijdig met de gecoördineerde taalwetten.

De Vaste Commissie voor Taaltoezicht oordeelt derhalve dat de klacht ontvankelijk is en gegrond.

Een afschrift van dit advies wordt aan de klager gestuurd.

Met de meeste hoogachting,

DE VOORZITTER,

A. VAN CAUWELAERT-DE WYELS